Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **21 (1903)**

Heft 446

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

№ 446 XXI. Jahrgang. Bern, Dienstag, 1. Dezember. 1903 Berne, Mardi, 1er décembre. XXIme année. № 446

Erstes Blatt. Première feuille.

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren vom 1. Januar bis 30. September 1903. — Importation et exportation des principales marchandises du 1er janvier au 30 septembre 1903.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1903. 27. November. **Actiengesellschaft Schweizerische Annoncenbureaux von Orell Füssli & Co** in Zürich I, mit Zweigniederlassungen in Bern und Basel (S. H. A. B. Nr. 53 vom 12. Februar 1903, pag. 209). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. Oktober 1903 wurde eine Revision der Statuten beschlossen, nach welcher die Zahl der Verwaltungsräte 4—7 (gegenwärtig 6) beträgt. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Die Unterschrift des Arnold Schwyzer und die Kollektiv-Prokura des Theophil Schwyzer sind infolge Rücktrittes erloschen. Christian Wild-Glutz, bisher Vizepräsident, ist zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählt und führt Einzel-Unterschrift. Zum Delegierten des Verwaltungsrates (Direktor) mit Einzelunterschrift wurde bestellt: Louis Wolf, von Basel, in Zürich V.

27. November. Die unter der Firma **Schweizerischer Creditoren-Verband (Union Suisse des Créanciers) (Unione Svizzera dei Creditori)** in Zürich bestehende Genossenschaft (S. H. A. B. Nr. 237 vom 21. Juni 1902, pag. 945) hat in der Generalversammlung vom 10. Juli 1903 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen der bisher publizierten Tatsachen getroffen: Die Genossenschaft bezweckt: *a.* in Betreibungs-, Nachlass- und Konkursverfahren die Mitglieder zu vertreten und durch geschlossenes Vorgehen namentlich in Nachlass- und Konkursfällen auf eine den Verhältnissen angemessene Nachlassquote oder eine vorteilhafte Liquidation der schuldnerischen Aktiven und Verminderung der Eintreibungskosten hinzuwirken; *b.* dem Konkursausbruch, welcher gut beleumdeten und tüchtigen Handelsleuten unverdienter Weise droht und eine Schädigung der Gläubiger-Interessen im Gefolge hat, durch die Anbahnung von Moratorien, aussergerichtlichen Liquidationen oder Nachlassverträgen vorzubeugen; *c.* durch Vergleiche die Interessen von Lieferanten und Bestellern auszusöhnen und nötigenfalls auf dem Prozessweg die Begehren der Rechtsuchenden zu verteidigen und zu schützen; *d.* durch Ergreifung geeigneter Massnahmen das Aufkommen illoyaler Konkurrenz zu verhindern, die Einbringung unberechtigter Abzüge, die Empfangnahme bestellter willkürlich verweigerter Warensendungen herbeizuführen und zur Hebung der Gesobäftsmoral im allgemeinen beizutragen; *e.* den Behörden und Privaten durch Abgabe von Gutachten und Erteilung von Konsultationen über Streitfragen, welche aus dem Handelsgewerbe entstehen, durch Einrichtung von Buchhaltungen, Prüfung von Geschäftsbüchern und Jahresabschlüssen und Begutachtung von Geschäftsführungen, an die Hand zu gehen; *f.* durch Herausgabe eines Verbandsbulletins die Mitglieder vor insolventen oder trölerhaften Schuldnern zu warnen und über Rechtsverhältnisse aufzuklären. Als Mitglieder können vom engern Vorstande auf schriftliches Anmeldegesuch aufgenommen werden: *a.* die in der Schweiz domizilierten Kaufleute, Gewerbetreibenden, Handelsgesellschaften, Personenverbände mit dem Rechte der Persönlichkeit und andere mit diesen Berufsarten im Verkehr stehende Personen, welche im Handelsregister eingetragen sind; *b.* ausländische Firmen, denen nach dortigem Recht Kaufmannseigenschaft zukommt. Das aufgenommene Mitglied bezahlt ein Eintrittsgeld von Fr. 5. Austrittsbegehren müssen schriftlich vor Jahresschluss dem engern Vorstand eingereicht sein. Durch den Gesamtvorstand wird ein Mitglied ausgeschlossen, wenn es ein den Verbandszwecken nachteiliges Vergehen sich hat zu schulden kommen lassen, wenn es trotz Mahnung seiner Beitragspflicht oder Bezahlung schuldiger Kosten nicht nachkommt, oder zufolge Konkursausbruches oder Verlustes der bürgerlichen Rechte und Ehren. Die Mitglieder entrichten einen Jahresbeitrag von Fr. 30, sowie den Abonnementsbeitrag für das Verbandsorgan, welcher durch die Generalversammlung bestimmt wird. Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Gesamtvorstand von neun Mitgliedern und der aus dessen Mitte gewählte engere Vorstand, bestehend aus Präsident, Vizepräsident und drei weitern Mitgliedern, welche fünf Personen in Zürich oder Umgebung wohnhaft sein müssen, das Sekretariat und die Kontrollstelle. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Sekretär zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

27. November. Die Firma **Albert Büchi, vormals Büchi & Cie** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 219 vom 18. Juni 1901, pag. 873) und damit die Prokura Witwe Anna Ammann-Rabus ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. November. Inhaberin der Firma **A. Ammann-Rabus, vormals Büchi & Cie** in Zürich I ist Witwe Anna Ammann geb. Rabus, von Zürich, in Zürich I, Porzellan- und Kristallwaren, Fraumünsterstrasse 19.

27. November. **Viehzuchtgenossenschaft Hinwil** in Hinwil (S. H. A. B. Nr. 192 vom 28. September 1891, pag. 779). Joh. Heinrich Heusser, Jakob Brändli, Gottlieb Müdespacher und Jakob Honegger sind aus dem Vorstand ausgetreten. Der Vorstand besteht nunmehr aus: August Zollinger, von Gossau (Zürich), in Breitenriedt-Hinwil, Präsident; Heinrich Pfenninger, von und in Wernetshausen-Hinwil, Vizepräsident; Heinrich König, von und in Hinwil, Aktuar und Zuchtbuchführer; Jean Grimm, von und in Ringwil-Hinwil, Kassier; und Fritz Hess, von Dürnten, in Hadlikon-Hinwil, Beisitzer. Der Präsident oder der Vizepräsident führen je kollektiv mit dem Aktuar rechtsverbindliche Unterschrift.

27. November. Die Firma **J. Hollenweger** in Zürich IV und I (S. H. A. B. Nr. 143 vom 10. Mai 1898, pag. 591) wird infolge Konkurses von Amtswegen gelöscht.

28. November. Inhaber der Firma **J. Baur** in Wetzikon ist Jakob Baur, von und in Wetzikon. Metzgerei und Viehhandel. In Ober-Wetzikon.

28. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Meyer** in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 222 vom 19. Oktober 1893, pag. 903) — Gesellschafter: Conrad Meyer und Gottlieb Meyer — hat sich aufgelöst und es ist diese Firma erloschen.

Inhaber der Firma **Cd Meyer** in Oerlikon, welche die Aktiven und Passiven der ausgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Conrad Meyer, von Unterhallau (Schaffhausen), in Oerlikon. Buchdruckerei und Verlag des «Echo vom Zürichberg». Beim Bahnhof.

Bern — Berne — Berna

Bureau de Moutier.

1903. 28 novembre. La société en nom collectif «J. L. Fouillat & Cie», exploitation des carrières de sable vitrifiable et terre réfractaire de Souboz près Moutier (F. o. s. du c. du 27 avril 1903, no 169, page 673), est dissoute dès le 15 novembre 1903; la liquidation sera opérée sous la raison **J. L. Fouillat & Cie en liquidation** par le liquidateur nommé par les deux associés, Joseph Frossard, originaire de Montvoie (Ocourt, Porrentruy), industriel, au dit lieu, de Porrentruy.

Bureau de Porrentruy.

26 novembre. Sous la raison sociale **Tuilerie mécanique de Bonfol**, il a été fondé une société par actions qui a son siège à Bonfol et pour but la fabrication et la vente de produits céramiques. Les statuts portent la date du 22 novembre 1903. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de cent mille francs (fr. 100,000) divisé en 200 actions au porteur de 500 francs chacune. Les publications de la société ont lieu dans la «Feuille officielle suisse du commerce». La société est représentée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux membres du conseil d'administration ou par la signature individuelle d'un directeur ou d'un fondé de procuration. Le conseil d'administration est composé de: 1° Joseph Fattet, industriel, à Porrentruy, comme président; 2° Louis Joos, fondé de pouvoirs, demeurant à Bâle, comme vice-président; 3° Georges Saugier, fondé de pouvoirs, demeurant à Bonfol, comme secrétaire. Le directeur de la société est Joseph Fattet, industriel, demeurant à Porrentruy.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau d'Estavayer.

1903. 27 novembre. Le chef de la maison **Pache François**, à Léchelles, qui a commencé le 1er avril 1903, est François Pache fils de Joseph, de Villangeaux, domicilié à Léchelles. Genre de commerce: Exploitation de l'hôtel de la gare, à Léchelles.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten.

1903. 27. November. Die Firma **Kaesereigenossenschaft Luterbach**, mit Sitz und Gerichtsstand in Luterbach (S. H. A. B. Nr. 99 vom 20. April 1894, pag. 401), hat in ihrer General-Versammlung vom 17. Oktober 1903 den Vorstand neu bestellt und gewählt: 1) zum Präsidenten Theodor Sauer, Landwirt; 2) zum Vizepräsidenten Josef Schwaller, Wilhelms sel., Landwirt; 3) zum Aktuar Max Schwaller, Niklausen, Landwirt; 4) zum Kassier Emil Flury, Landwirt, und 5) zum Beisitzer: Meinrad Flury, Landwirt; alle wohnhaft in Luterbach. Der Präsident und der Aktuar führen in kollektiver Zeichnung die rechtsverbindliche Unterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1903. 25. November. Die Firma **Malla Steinberg** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 186 vom 22. Mai 1900, pag. 748) ist infolge eingetretener Volljährigkeit des Prokuristen Max Steinberg erloschen und damit auch die Prokura des letztern.

Inhaber der Firma **Max Steinberg** in St. Gallen ist Max Steinberg, von Russland, in St. Gallen, auf welchen die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Malla Steinberg übergehen. Wollwaren, Uhren, Spiegel, Möbel und Bilder. St. Jacobstrasse 46.

26. November. Die Firma **Anton Grass** in St. Gallen (S. H. A. B. vom 15. Januar 1883, pag. 25) ist infolge Wegzuges des Inhabers nach Maienfeld erloschen und damit auch die an Johann Knellwolf erteilte Prokura.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne.

1903. 26 novembre. La raison **L. Lavanchy**, à Lausanne, entrepreneur (F. o. s. du c. du 19 août 1902), est radiée ensuite de remise de commerce à la société «Lavanchy & Chavanel».

Louis Lavanchy, de St-Jean d'Aulph (Haute-Savoie), et Auguste Chavanel, de Moye (Haute-Savoie), les deux domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Lavanchy & Chavanel** une société en nom collectif qui a son siège à Lausanne et commence ce 26 novembre 1903. Cette société reprend la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison «L. Lavanchy». Genre d'industrie: Entreprise de travaux de maçonnerie. Bureau: 44, Rue de l'Halle. Chantier: 57, Rue du Maupas.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

vom 1. Januar bis 30. September 1903.

Importation et exportation des principales marchandises

du 1er janvier au 30 september 1903.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° Les *valeurs* ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchstarif / Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr / Importation: Menge / *Quantité*	Einfuhr: Wert / *Valeur*	Gleiche Periode des Vorjahres / Même période de l'année passée	Ausfuhr / Exportation: Menge / *Quantité*	Ausfuhr: Wert / *Valeur*	Gleiche Periode des Vorjahres / Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
Nr.	**Chemikalien und Farbwaren**	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	**Espèces chimiques et couleurs**
26	Gummi	1,998	231,768	2,925	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	20,967	896,486	16,974	279	8,361	101	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	9,951	130,259	9,250	**10,947**	122,178	7,050	Chlorure de chaux
40-a	Schwefelsäure und Vitriolöl	81,036	587,252	76,769	1,508	18,114	1,818	Acide sulfurique et huile de vitriol
46-a	Anilin	4,856	485,600	4,880	588	52,205	264	Aniline
53	Oelsäure	8,703	449,101	4,067	203	15,326	346	Oléine
75	Kartoffelmehl	11,707	257,554	14,902	19	659	29	Fécule de pommes de terre
76-a	Stärke aller Art, in Engrospackung	10,841	434,724	9,712	249	13,565	387	Amidon de tout genre, emballé en gros
79	Weingeist, Sprit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	46,212	1,073,505	42,594	6	148	11	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	6,980	146,580	4,586	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	18,615	561,210	18,303	52	1,779	17	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	999	179,820	960	11	3,545	—	Alizarine artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	3,247	275,995	2,505	**3,867**	**304,772**	3,512	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	2,822	1,128,800	2,985	**28,788**	**12,677,058**	**26,624**	Couleurs artificielles dérivées du gondron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	1,350	202,500	1,173	29	5,778	63	Couleurs vives non dénommées
	Glas							**Verre**
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	35,010	977,479	31,206	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	14,488	624,288	12,919	214	31,368	191	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	4,492	588,452	4,318	89	72,604	78	Verrerie, polie, gravée, de couleur
	Holz							**Bois**
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	525,623	1,172,139	608,368	**184,771**	**375,141**	178,366	Bois à brûler, broutille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	447,852	980,796	443,210	**14,914**	30,975	73,846	Bois à brûler, broutille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	71,886	584,955	82,106	7,852	71,338	9,199	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	137,421	330,023	112,983	67,233	385,793	72,483	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — Nadelholz	289,037	1,485,418	208,930	158,455	564,188	202,550	— — — d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	17,095	316,599	15,763	13	239	3	Bois pour douves, brut
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	124,537	1,992,592	113,193	1,064	16,989	2,213	Autres bois de chêne, sciés, etc
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	56,597	539,389	52,298	17,787	154,902	19,105	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — von Nadelholz	616,372	5,254,045	537,998	54,884	516,169	79,817	— — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Recheumacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	3,832	209,227	3,423	799	59,172	584	Ouvrages de charron, de charpentier, ontils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	4,776	549,240	4,074	2,622	331,088	1,928	Meubles, etc., bruts
163	Möbel etc., poliert	2,516	573,848	2,122	489	134,679	394	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	2,237	870,193	1,783	298	101,959	242	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	876	254,040	803	54	26,508	39	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — geschnitzt	31	11,842	30	582	505,664	520	— — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	536	152,360	525	228	107,119	218	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	304	243,200	333	13	18,351	20	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse							**Produits agricoles**
182	Gras- und Kleesaat	7,106	874,038	6,480	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	288,581	1,771,887	251,919	24,785	246,813	24,425	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	877,528	1,887,640	259,197	2,907	17,176	2,881	Feuillée, roseaux, paille
	Leder							**Cuir**
190	Sohlenleder	10,645	3,204,145	9,673	1,181	398,273	1,149	Cuir pour semelles
191	Zeng- und Riemenleder, Kalbleder	1,247	779,875	1,211	788	551,571	952	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	18,082	10,198,248	17,655	153	100,399	248	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	2,822	2,793,366	2,212	**2,624**	**3,642,071**	**2,414**	Chaussures en cuir, fines
	Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände.							**Objets de littérature, de science et d'art**
206	Bücher, gedruckte etc.	16,231	7,644,801	15,008	5,952	2,377,135	5,805	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	2,106	492,804	1,866	200	72,578	248	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente u. Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	508	875,251	472	260	995,982	808	Instruments et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	4,300	1,908,338	2,839	1,758	1,131,332	1,640	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandsmittel etc.	279	643,485	244	169	139,355	109	Articles de pansement, etc.
	Uhren							**Horloges et montres**
223	Gewichtuhren	207	114,409	286	47	45,757	57	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	855	277,685	700	19	16,208	20	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebuhren	116	131,628	124	66	86,720	38	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	31	50,074	64	**1,879**	**1,351,899**	2,165	Pièces à musique
		Stücke / *pièces*		Stücke / *pièces*	Stücke / *pièces*		Stücke / *pièces*	
230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	7,586	49,361	8,216	**2,091,495**	**16,178,247**	**1,954,981**	Montres en boîte de nickel, etc.
231	— — Silber	247	3,228	182	**1,908,134**	**23,030,337**	**2,088,427**	Montres en boîte d'argent
232	— — Gold	1,279	76,267	780	**539,250**	**28,363,352**	**541,270**	Montres en boîte d'or
	Maschinen.	q netto		q netto	q netto		q netto	**Machines**
240	Dynamo-elektrische Maschinen	1,537	296,841	1,254	**31,462**	**7,059,288**	**34,716**	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	1,152	172,800	1,445	**34,855**	**3,778,394**	**33,034**	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	7,284	1,481,008	7,371	803	385,338	703	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	6,078	583,737	4,775	9,495	1,507,951	6,892	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen	1,006	126,758	348	**13,695**	**1,693,087**	8,628	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	314	109,900	148	1,160	678,782	1,079	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	4,194	223,750	3,910	**38,374**	**3,446,297**	**36,389**	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	9,186	1,074,762	8,771	2,288	484,757	1,920	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	55,688	6,181,338	48,141	**89,742**	**14,254,550**	78,704	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	38,370	2,494,050	35,008	2,830	154,348	2,099	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	10,282	1,539,300	9,001	808	101,705	723	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
	Metalle							**Métaux**
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	28,648	859,290	25,970	1,481	38,436	1,105	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	9,621	336,735	11,234	341	18,781	272	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen in Massein; Rohstahl; Alteisen etc.	598,221	5,061,916	482,950	**101,867**	**756,603**	**93,558**	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	774,187	10,961,780	705,328	1,298	27,206	1,969	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façoneisen etc.: feine Dimensionen	182,450	3,695,737	162,033	2,774	134,786	3,081	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	62,768	1,331,937	44,773	3,196	158,417	3,458	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	28,327	1,482,352	24,832	5,885	551,652	3,315	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeisen, ganz grobe, rohe	38,148	1,440,281	30,201	3,688	248,186	3,656	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts
291	— — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, geteert, etc.	32,875	3,148,486	29,419	4,980	1,209,455	4,648	— — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — abgeschliffen, verzinnt, verzinkt	23,025	3,305,175	24,021	5,170	1,379,881	4,189	— — adoucis, étamés, zinqués

Gebrauchstarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation Menge Quantité	Einfuhr Importation Wert Valeur	Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Ausfuhr Exportation Menge Quantité	Ausfuhr Exportation Wert Valeur	Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
M.	**Metalle** *(Fortsetzung)*	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	**Métaux** *(suite)*
298	Waren aus Schmiedeisen, feine: poliert, bemalt etc.	2,753	927,761	2,523	877	432,315	957	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294	— — — emailliert	2,161	540,250	2,300	3,684	782,970	3,468	— — émaillés
301	Kupfer, rein oder legiert, in Barren, Blöcken etc.	8,488	1,306,382	8,046	8,294	891,634	5,861	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302	Kupfer, rein oder legiert, gehämmert, gewalzt etc.	29,806	5,067,020	24,302	613	123,692	546	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.
305	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgiesserwaren	3,266	1,339,060	3,131	474	369,790	385	Chandronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton
309	Nickel, rein oder legiert, gewalzt, gezogen etc.	1,658	743,350	1,387	7	3,323	8	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
312	Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	17,221	1,084,923	15,765	89	5,855	40	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
315	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	9,964	2,989,200	11,627	220	60,657	160	Etain en barres, saumons, plaques, débris
		kg netto		kg netto	kg netto		kg netto	
319	Gold, unbearbeitet	5,327	18,399,458	7,043	904	3,121,879	1,097	Or non ouvré
320	Gold, gemünzt	6,904	21,400,825	2,974	3,795	11,763,209	6,577	Or monnayé
321	Silber, unbearbeitet	58,527	5,150,976	50,543	10,229	888,034	9,788	Argent non ouvré
322	Silber, in Münzen	83,682	16,736,211	212,494	24,103	4,820,672	61,112	Argent monnayé
324	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	1,068	305,283	1,543	926	1,555,859	1,085	Or, argent, platine, laminés, etc.
327	Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	10,163	5,555,089	10,412	2,389	5,092,749	2,210	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
	Mineralische Stoffe	q netto		q netto	q netto		q netto	**Matières minérales**
339	Schiefer in Fliesen oder Platten	264	33,528	250	24,794	226,839	24,903	Ardoises en dalles ou tables
349	Hydraulischer Kalk	32,861	67,634	58,899	105,075	214,949	99,720	Chaux hydrauliqne
350	Roman-Cement	158,193	474,579	155,137	786	6,124	577	Ciment romain
351	Portland-Cement	70,490	313,680	56,976	24,299	112,894	24,638	Ciment de Portland
359	Steinkohlen	11,352,818	38,604,341	10,186,800	—	—	—	Honille
360	Braunkohlen	26,270	68,302	32,318	—	—	—	Lignite
361	Coaks	1,033,734	3,783,466	1,002,415	30,187	97,914	34,133	Coke
362	Brikette	2,343,809	6,398,599	2,549,509	2,037	10,363	2,627	Briqnettes
363	Asphalt und Erdharze	17,090	115,357	13,430	212,470	866,676	284,711	Asphalte et bitumes
365	Petrolcum und Petroleumdestillate	458,086	6,197,904	438,983	—	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
366	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	50,956	967,145	49,751	439	17,622	357	Antres huiles minérales ou de gondron
	Nahrungs- und Genussmittel							**Comestibles, boissons, tabacs**
367	Schweineschmalz	12,449	1,668,166	10,966	52	6,391	78	Saindoux
368	Butter, frisch	24,127	5,621,591	21,370	149	44,720	189	Beurre, frais
369	Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.	11,347	1,497,804	9,061	291	41,359	423	Beurre fondn, salé; beurre de margarine, etc.
370	Kakaobohnen und -Schalen	41,753	8,225,341	43,079	—	—	—	Fèves et pellicules de cacao
372	Chocolade	163	39,609	94	39,242	15,209,850	32,063	Chocolat
373	Eier	81,334	9,760,080	79,123	397	46,419	363	Oeufs
374	Eis	28,772	28,772	45,554	21,109	34,986	39,403	Glace
378	Zuckerbäckerwaren	1,193	229,056	1,175	3,608	994,797	3,420	Confiseries et pâtisseries
383	Fleisch, frisch geschlachtetes	39,835	5,860,915	38,226	7,195	1,770,145	7,600	Viande de boucherie, fraîche
385	Geflügel, lebendes	5,276	812,564	5,701	115	19,895	54	Volailles vivantes
386	Geflügel, getötetes	21,627	4,822,821	20,548	195	59,555	228	Volailles mortes
387	Wildpret	2,766	337,452	2,557	42	14,013	44	Gibier
388	Wurstwaren (Charcuterie)	6,014	1,599,724	5,381	191	53,308	192	Charcuterie
390	Obst, frisches	57,963	1,766,162	70,024	37,187	657,354	47,535	Fruits frais
394	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	10,003	428,629	7,890	4,282	219,411	3,275	Fruits secs on tapés
396	Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung	1,372	36,193	914	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
397	Orangen, Citronen	47,236	1,041,554	43,554	—	—	—	Oranges, citrons
399	Kartoffeln	189,274	1,148,893	258,740	7,697	56,134	5,895	Pommes de terre
400	Gemüse, frische	166,793	2,154,966	176,268	3,869	88,088	3,362	Légumes frais
404	Weizen	3,035,466	56,641,735	2,893,941	1,189	21,262	890	Froment
406	Hafer	695,875	12,059,514	636,768	693	12,026	950	Avoine
407	Gerste	57,016	859,801	45,856	110	1,946	300	Orge
409	Mais	442,038	6,590,787	497,681	227	3,949	349	Maïs
413	Reis in Hülsen	62,463	1,186,797	64,235	—	—	—	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	27,385	1,013,855	30,875	12,056	261,314	2,755	Riz en grains décortiqnés
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	151,929	3,647,815	140,278	949	33,997	847	Gruan, semoule, etc.
416-b	Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten	217,252	4,043,060	249,638	23,547	571,967	23,770	Farine de céréales, de maïs, ou de légumes à cosse
422	Hopfen	1,682	491,952	1,260	—	—	—	Honblon
423	Kaffee, roher	70,957	7,734,313	63,750	—	—	—	Café brut
425	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	989	52,397	846	524	75,823	1,021	Succédanés du café, de tont genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	15,045	266,146	15,210	—	—	—	Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	10,688	1,368,064	9,701	162	27,136	193	Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	7,296	1,065,216	5,838	170,626	30,012,602	188,272	Fromage à pâte dure
429	Malz	314,788	9,154,035	305,485	18	624	273	Malt
431	Milch, kondensierte	36	3,600	30	248,590	23,689,926	261,871	Lait condensé
438	Kindermehl	53	9,540	67	9,425	1,885,037	10,139	Farine alimentaire
441	Rohtabak, Saucen etc.	54,429	6,096,048	51,775	4,412	622,182	4,174	Tabac brut, sauces, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	438	191,406	446	127	27,634	129	Tabac à fumer, à priser on à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	1404	1,535,976	1,298	2,430	1,847,403	1,783	Cigares et cigarettes
447	Roh- und Krystallzucker; Pilé; Déchets; Traubenzucker in fester Form	475,426	11,671,708	380,543	—	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.	131,333	3,387,078	124,715	—	—	—	Sncre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	108,541	3,094,504	105,526	—	—	—	Sncre conpé on en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	1,350	303,750	1,358	903	100,343	781	Vin en bonteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	2,926	719,796	2,626	340	63,669	345	Vins monsseux en bonteilles
463	Liköre	626	159,004	643	1,609	226,508	1,458	Liqneurs
464	Wermut	851	57,868	823	5,285	460,188	5,489	Vermonth
		Hl		Hl	Hl		Hl	
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	78,502	1,989,241	72,112	11,763	295,869	11,458	Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	829,507	21,442,756	792,545	3,501	183,619	3,829	Vin en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publiziert.)	19,970	417,173	19,970	1	120	1	Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera qne dans le tablean trimestriel)
461	Branntwein, Cognac etc., in Fässern	3,004	510,680	3,232	313	80,730	354	Ean-de-vie, cognac, etc., en fûts
	Oele und Fette	q netto		q netto	q netto		q netto	**Huiles et graisses**
465	Olivenöl in Fässern	15,799	1,569,789	18,264	—	—	—	Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	25,408	2,386,720	19,254	131	12,810	94	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	22,469	1,572,880	18,261	117	8,207	152	Huile de lin, brute, en fûts
468-b	Andere fette Oele in Fässern; Pflanzenwachs	59,452	4,161,640	50,252	106	11,683	179	Antrcs huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	14,794	1,124,344	13,595	981	57,036	1,583	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	10,728	590,884	10,851	724	50,057	693	Savons ordinaires
475	Seifen, parfümierte	602	180,600	592	842	60,123	830	Savons parfumés
	Papier							**Papier**
476	Faserstoffe z. Papierfabrikation, in nassem Zustande	4,212	67,392	2 182	7,555	74,616	9,040	Matières fibreuses, à l'état humide
477	— — getrocknet	28,659	820,221	20,863	43,591	1,243,343	33,528	— — à l'état sec
478	Packpapier, gemeines etc.	5,399	144,477	4,558	1,249	71,891	1,094	Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungspapier: einfarbig	19,529	1,497,874	16,189	3,473	248,511	3,153	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'nne seule couleur
483	Pappendeckel, gemeiner, grauer, etc.	16,209	307,971	15,072	1,653	37,420	1,829	Carton ordinaire, gris, etc.
485	Buchbinder- und Cartonnagearbeiten	3,129	1,095,150	2,874	333	106,682	299	Ouvrages de relieur et cartonnages
	Baumwolle							**Coton**
488	Baumwolle, rohe	153,462	21,638,142	154,236	—	—	—	Coton en laine
489	Baumwollabfälle	16,442	1,500,004	14,301	20,894	1,368,246	17,571	Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	416	73,216	1,248	8,425	2,512,900	10,086	Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	2,127	1,327,248	1,735	11,445	4,760,835	12,461	Fils, simples: écrus, au-dessus dn n° 40
493	Garne, gezwirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt	4,608	1,857,024	5,538	1,003	607,022	1,288	Fils, retors: gazés ou non
494	Garne, gebleicht: einfach oder dubliert	121	44,528	70	1,544	661,418	1,761	Fils, blanchis: simples on doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	1,616	441,168	1,640	8,928	2,525,965	6,952	Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: dubliert	529	252,862	531	324	206,221	318	Fils teints, doublés
497	Garne auf Spuhlen etc.	2,958	1,854,666	2,959	1,045	575,185	1,104	Fils sur bobines, etc.

Gebrauchstarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation Menge Quantité	Einfuhr Importation Wert Valeur	Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Ausfuhr Exportation Menge Quantité	Ausfuhr Exportation Wert Valeur	Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
M	**Baumwolle** *(Fortsetzung)*	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	**Coton** *(suite)*
498	Glatter Tüll, roh	2,922	2,416,494	2,804	96	90,773	76	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m²	16,598	8,166,216	13,687	7,788	2,711,710	7,108	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m²
500	Rohgewebe, leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm²	4	1,200	3	31	24,789	44	— — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm²
501	Rohgewebe, leichtere: mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm²	557	344,783	1,120	1,161	1,154,004	555	— — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm²
502	Gebleichte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	1,216	491,264	1,232	1,156	768,312	1,290	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m²
503	Gebleichte Gewebe: leichtere	87	56,550	72	758	1,075,448	756	— — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m²	1,840	1,019,360	1,614	7,127	3,627,707	7,428	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m²
505	Buntgewebe: leichtere	21	18,900	11	145	142,919	264	— — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	3,166	1,589,332	3,073	4,576	2,349,750	4,955	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m²
507	Gefärbte Gewebe: leichtere	88	58,960	54	1,440	1,864,136	1,151	— — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	2,981	2,009,194	3,063	7,004	4,228,755	7,279	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m²
509	Bedruckte Gewebe: leichtere	41	45,551	36	1,836	1,211,353	2,755	— — légers
513	Plattstichgewebe, roh	279	202,833	260	114	226,388	143	Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	919	637,786	822	1,971	4,256,953	2,155	Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentierwaren	1,118	1,265,576	1,064	229	249,300	202	Rubanerie et passementerie
523	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	67	162,743	49	4,149	7,985,722	3,722	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstichstickereien	19	47,120	10	1,664	3,151,938	1,507	Autres broderies au crochet
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	38	93,176	32	26,820	56,464,746	23,496	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstickereien	6	23,376	6	93	413,507	97	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstich-Stickereien	21	69,500	9	4,004	19,681,942	3,468	Autres broderies à la mécanique
528	Handstickereien	30	251,970	28	4	48,220	6	Broderies à la main
529	Spitzen	252	596,232	252	36	310,131	41	Dentelles
	Flachs, Hanf etc.							**Lin, chanvre, etc.**
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	9,750	1,023,750	12,245	331	37,270	184	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534 b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	228	29,640	67	21	7,436	16	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	3,090	775,590	3,383	168	35,129	222	Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	16,336	1,061,840	15,627	24	3,439	22	Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm²	1,547	417,690	1,459	75	27,954	77	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm²
543	Jutegewebe „ „ „ „	111	18,870	88	3	882	1	Tissus de jute „ „ „ „
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm²	1,166	524,700	1,076	48	23,806	41	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils par 25 mm²
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	3,772	3,477,784	3,222	316	293,768	328	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	Seide							**Soie**
558	Déchets	10,790	4,941,820	11,752	5,129	1,127,483	3,720	Déchets
559	Gekämmte Florettseide (Peignée)	9,174	13,394,040	9,169	1,424	1,952,025	1,179	Bourre de soie, peignée
560	Roheide, ungezwirnt (Grège)	4,104	15,517,224	4,480	1,764	5,530,971	1,823	Soie écrue, non moulinée (grège)
561	Florettseide, roh: ungezwirnt	187	288,167	106	943	1,780,319	1,283	Bourre de soie, non moulinée
562	Organsin und Trame	13,313	66,565,000	14,520	4,232	20,287,595	4,491	Organsin et trame
563	Florettseide, roh: gezwirnt	501	779,556	749	8,793	18,768,731	9,217	Bourre de soie, moulinée
564	Seide, gefärbt	69	265,133	88	1,707	8,284,051	1,707	Soie teinte
565 a	Florettseide, gefärbt	31	81,005	26	42	106,754	35	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stickseide etc.: roh	21	77,576	14	296	1,294,746	304	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt	24	41,491	10	179	663,233	146	Cordonnet, etc.: teint
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	84	198,681	83	303	1,337 515	245	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeteltuch	*	947	1	242	3,359,914	219	Gaze à blutoir
570	Gewebe von reiner Seide	1,176	6,521,414	1,161	13,923	75,046,560	13,815	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	319	2,175,311	799	3,093	9,768,526	3,998	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	125	619,862	79	2,910	17,902,786	2,656	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	303	1,090,120	295	1,560	8,551,190	1,906	Rubans de mi-soie
579	Stickereien	29	275,377	23	437	7,463,367	460	Broderies
580	Spitzen	30	359,992	25	5	77,863	7	Dentelles
	Wolle							**Laine**
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	3,036	1,867,140	2,873	7,312	6,281,304	8,466	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	11,876	8,063,804	11,244	247	226,594	198	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	12,665	12,627,005	13,012	2,917	3,475,529	1,745	— — — légers
607	Stickereien und Spitzen	115	299,000	101	59	506,684	30	Broderies et dentelles
	Kautschuk							**Caoutchouc**
616	Elastische Gewebe	141	169,200	139	714	797,429	891	Tissus élastiques
	Stroh etc.							**Paille, etc.**
621	Tressen	3,883	865,909	3,604	4,160	5,751,518	3,444	Tresses
622	Feine Waren	24	14,424	23	467	1,209,641	402	Ouvrages fins
	Konfektion							**Confection**
623	Baumwollene Leibwäsche	759	820,479	624	195	389,664	157	Lingerie de coton
624	Baumwollene Korsetten	988	1,032,738	928	2	6,654	6	Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	2,647	2,768,174	2,417	388	894,561	330	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	521	969,581	441	5	16,046	10	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	610	894,260	508	34	124,671	43	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	214	1,082,315	214	33	243,927	31	— — — de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	5,501	6,815,739	4,760	103	296,385	99	Objets confectionnés de laine ou milaine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	1,468	1,155,316	1,475	1,193	1,576,390	1,226	Bonneterie de coton
634	— — Seide oder Halbseide	46	278,944	35	555	2,082,316	574	— de soie ou mi-soie
635	— — Wolle oder Halbwolle	1,497	1,637,718	1,479	1,086	2,012,684	1,130	— de laine ou mi-laine
	Tiere und tierische Stoffe	Stücke pièces		Stücke pièces	Stücke pièces		Stücke pièces	**Animaux et matières animales**
651	Pferde	8,396	5,773,355	8,159	1,557	1,412,135	1,635	Chevaux
656	Ochsen	44,978	24,319,512	35,463	80	29,635	91	Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	3,824	1,443,124	1,829	7,056	3,198,575	12,526	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	934	387,550	444	1,802	848,885	2,083	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	2,067	551,008	1,475	1,316	316,643	1,337	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	4,514	495,342	5,733	2,753	267,233	3,677	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	833	47,078	1,086	4,681	170,189	6,495	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	58,172	6,620,655	54,041	59	5,364	78	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	2,354	110,466	1,157	1,877	36,947	2,289	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
		q netto		q netto	q netto		q netto	
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	9,917	1,080,953	5,727	38,624	4,632,808	42,728	Cuirs bruts, verts, salés, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	4,734	1,680,570	4,605	17,841	4,563,801	17,633	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
	Thonwaren							**Poteries**
694 b	Falzziegel, roh	45,934	135,505	48,871	2,754	7,166	937	Tuiles mécaniques (à emboîtement) brutes
696	Feuerfeste Steine	90,972	508,533	64,152	1,263	7,530	847	Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	110,893	193,188	75,055	169,585	357,577	183,167	Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkachein und aufgesetzte Kachelöfen	2,060	92,700	1,898	98	5,566	143	Catelles et poêles en catelles montés
704	Steinzeugfliesen, -Platten: roh, einfarbig	25,883	207,840	24,689	28	324	136	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— — geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	7,788	145,090	6,661	20	310	4	— — — ardoisés, etc.: unis, cannelés ou multicolores
709	Töpferwaren, gemeine	13,164	357,666	10,711	1,988	51,320	1,998	Poterie commune
710	— — feine	12,364	1,048,467	11,464	1,584	97,822	1,697	Poterie fine
711	Porzellan	7,586	968,422	7,075	48	29,632	58	Porcelaine

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie *H. Jent* à Berne.